

World Oral Literature Project


voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Sanchuan Huala Collection/ Wen Xiangcheng and Gerald Roche 民和土族收集/ 文祥呈和杰绕德·绕琦 མཛེ་མོའི་རྟོར་རིགས་ཀྱི་འཛམ་སྐད། ལུན་ཁང་ཁྱིམ། རྩེ་རོད་ལྷོ་རྩེ་རྩེ་ལོ་མེ།
Tape No. / Track / Item No.	Baojia Huala 01.MP3 Baojia Huala 02.MP3 Baojia Huala 03.MP3 Baojia Huala 04.MP3
Length of track	01:54:34
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Baojia Huala
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	The <i>huala</i> describes how he became a <i>huala</i> and also discusses his experiences of being a <i>huala</i> . He discusses the specific role of the <i>huala</i> in his village, and discusses previous <i>huala</i> in the village. 在这段采访中主要讲述了鲍守原怎样成为一个法拉和他成了法拉以后的经历。法拉对什么样的事情要负责任，以及法拉在鲍家村的重要作用。还提到了其他的鲍家法拉。 བཅར་འདྲི་འདིའི་ནང་དུ་བོའོ་ཉིག་ཡོན་ཅི་ལྟར་སྐྱ་བ་ཞིག་ཏུ་ཐུར་ཚུལ་དང་ཁོ་ཉིད་སྐྱ་བ་བྱས་ཆེས་ཀྱི་ཉམས་ཐྱོང་གཞིར་བྱས་ནས་བརྗོད་ཡོད་ལ། སྐྱ་བས་དོན་གང་འདྲ་ཞིག་ལ་འགན་འཁུར་བྱེད་དགོས་ཚུལ་དང་བོའོ་ཅ་ལྟེ་བ་ནང་གི་ཐོབ་ཐང་གཙོ་བོ་དེ་བརྗོད་ཡོད་པ་མ་ཟད། ད་དུང་བོའོ་ཅ་ལྟེ་བ་ནང་གི་སྐྱ་བ་གཞན་པ་ཚོའང་སྤྲོད་ཡོད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Interview 采访 བཅར་འདྲི།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	April 2010 二零一零年四月份 ཉིས་ལྷོང་བཅུ་ལོའི་ཟླ་བཞི་པ།
Place of recording	Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province, PR China 中国青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。 གྲང་གོའི་མཚོ་ཕྱོད་ཁིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མཛེ་མོ་རྟོར་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྤྱོད་རྫོང་སན་ཁྱོན་ས་ཁུལ།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	<p>Bao Shouyuan, 40 years old, male, Sanchuan Region, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Haidong Region, Qinghai Province.</p> <p>鲍守原，四十岁，男，青海省海东地区民和回族土族自治县三川地区。</p> <p>བོ་འོ་ཤུ་ཡུ་ལྷན་པོ་ ༤༠ ལོ་ མཚོ་ལྷན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་ཤར་ས་ཁུལ་མངའ་སྡེ་མོ་རྟེ་རིགས་དང་རྟོར་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁོངས་སྡེ་ས་ཁུལ།</p>
<i>Language of recording</i>	<p>Mangghuer and local Chinese dialect</p> <p>土语和本地汉语方言</p> <p>རྟོར་སྐད་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	<p>Mangghuer</p> <p>土语</p> <p>རྟོར་སྐད།</p>
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	<p>Mangghuer</p> <p>土</p> <p>རྟོར།</p>
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	<p>NA</p>
<i>Level of public access (fully closed, fully open)</i>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན།</p> 

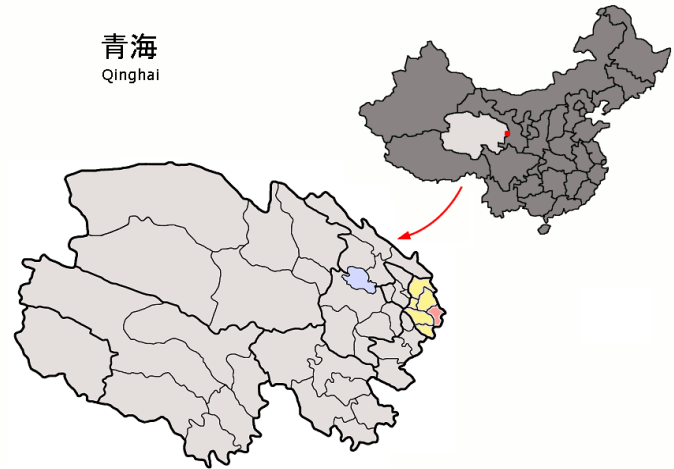
World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Notes and context

(include reference to any related documentation, such as photographs)

Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County



Downloaded From:

http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png